

Germany-Berlin: Travel agency, tour operator and tourist assistance services

OJ S 182/2020 18/09/2020

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: AOK-Bundesverband GbR

Postal address: Rosenthaler Str. 31

Town: Berlin

NUTS code: DE Deutschland

Postal code: 10178

Country: Germany

E-mail: vergabestelle@bv.aok.de

Internet address(es):

Main address: www.aok.de

I.1. Name and addresses

Official name: AOK Baden – Württemberg

Postal address: Presselstraße 19

Town: Stuttgart

NUTS code: DE Deutschland

Postal code: 70191

Country: Germany

E-mail: vergabestelle@bv.aok.de

Internet address(es):

Main address: www.aok.de

I.1. Name and addresses

Official name: AOK Bayern – Die Gesundheitskasse

Postal address: Carl-Wery-Str. 28

Town: München

NUTS code: DE Deutschland

Postal code: 81739

Country: Germany

E-mail: vergabestelle@bv.aok.de

Internet address(es):

Main address: www.aok.de

I.1. Name and addresses

Official name: AOK Bremen/Bremerhaven

Postal address: Bürgermeister-Smidt-Straße 95

Town: Bremen

NUTS code: DE Deutschland

Postal code: 28195

Country: Germany

E-mail: vergabestelle@bv.aok.de

Internet address(es):

Main address: www.aok.de

I.1. Name and addresses

Official name: AOK – Die Gesundheitskasse in Hessen

Postal address: Basler Str. 2

Town: Bad Homburg

NUTS code: DE Deutschland

Postal code: 61352

Country: Germany

E-mail: vergabestelle@bv.aok.de

Internet address(es):

Main address: www.aok.de

I.1. Name and addresses

Official name: AOK – Die Gesundheitskasse für Niedersachsen

Postal address: Hildesheimer Str. 273

Town: Hannover

NUTS code: DE Deutschland

Postal code: 30519

Country: Germany

E-mail: vergabestelle@bv.aok.de

Internet address(es):

Main address: www.aok.de

I.1. Name and addresses

Official name: AOK Nordost – Die Gesundheitskasse

Postal address: Brandenburger Straße 72

Town: Potsdam

NUTS code: DE Deutschland

Postal code: 14467

Country: Germany

E-mail: vergabestelle@bv.aok.de

Internet address(es):

Main address: www.aok.de

I.1. Name and addresses

Official name: AOK Nordwest – Die Gesundheitskasse

Postal address: Kopenhagener Str. 1

Town: Dortmund

NUTS code: DE Deutschland

Postal code: 44269

Country: Germany

E-mail: vergabestelle@bv.aok.de

Internet address(es):

Main address: www.aok.de

I.1. Name and addresses

Official name: AOK PLUS – Die Gesundheitskasse für Sachsen und Thüringen

Postal address: Sternplatz 7

Town: Dresden

NUTS code: DE Deutschland
Postal code: 01067
Country: Germany
E-mail: vergabestelle@bv.aok.de
Internet address(es):
Main address: www.aok.de

I.1. Name and addresses

Official name: AOK Rheinland – Pfalz/Saarland – Die Gesundheitskasse
Postal address: Virchowstraße 30
Town: Eisenberg
NUTS code: DE Deutschland
Postal code: 67304
Country: Germany
E-mail: vergabestelle@bv.aok.de
Internet address(es):
Main address: www.aok.de

I.1. Name and addresses

Official name: AOK Rheinland/Hamburg – Die Gesundheitskasse
Postal address: Kasernenstraße 61
Town: Düsseldorf
NUTS code: DE Deutschland
Postal code: 40213
Country: Germany
E-mail: vergabestelle@bv.aok.de
Internet address(es):
Main address: www.aok.de

I.1. Name and addresses

Official name: AOK Sachsen-Anhalt – Die Gesundheitskasse
Postal address: Lüneburger Str. 4
Town: Magdeburg
NUTS code: DE Deutschland
Postal code: 39106
Country: Germany
E-mail: vergabestelle@bv.aok.de
Internet address(es):
Main address: www.aok.de

I.1. Name and addresses

Official name: AOK Systems GmbH
Postal address: Kortrijker Str. 1
Town: Bonn
NUTS code: DE Deutschland
Postal code: 53177
Country: Germany
E-mail: vergabestelle@bv.aok.de
Internet address(es):
Main address: www.aok.de

I.1.

Name and addresses

Official name: gkv informatik GbR
Postal address: Lichtscheider Str. 89
Town: Wuppertal
NUTS code: DE Deutschland
Postal code: 42285
Country: Germany
E-mail: vergabestelle@bv.aok.de
Internet address(es):
Main address: www.aok.de

I.1. Name and addresses

Official name: AOK Beteiligungsgesellschaft mbH
Postal address: Rosenthaler Straße 31
Town: Berlin
NUTS code: DE Deutschland
Country: Germany
E-mail: vergabestelle@bv.aok.de
Internet address(es):
Main address: www.aok.de

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement
The contract is awarded by a central purchasing body

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4YDKDXRQ/documents>
Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4YDKDXRQ>
Additional information can be obtained from another address:
Official name: AOK-Bundesverband GbR
Postal address: Rosenthaler Str. 31
Town: Berlin
NUTS code: DE Deutschland
Postal code: 10178
Country: Germany
Contact person: Frau Sonja van der Ploeg
E-mail: vergabestelle@bv.aok.de
Internet address(es):
Main address: www.aok.de

I.4. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.5. Main activity

Health

Section II: Object**II.1. Scope of the procurement**

II.1.1. Title

Reisebürodienstleistungen

Reference number: 2020-09-15-SYS-PLO

II.1.2. Main CPV code

63500000 Travel agency, tour operator and tourist assistance services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Reisebürodienstleistungen.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE Deutschland

II.2.4. Description of the procurement

Die AOK Gemeinschaft bestehend aus 11 AOKs und 3 Servicegesellschaften führt eine Reisebüroausschreibung durch mit dem Ziel, für alle beteiligten AOKs einen gemeinsamen Reisebürodienstleister zu finden. Die Reisebürodienstleistung soll für den Flugeinkauf im Wesentlichen online mit entsprechendem Fulfilment und zu einem geringeren Teil offline erfolgen. Das Online Buchungssystem soll vom Reisebürodienstleister gestellt werden. Optional soll die Einbindung eines Hotelportals mit Bezahlungsfunktion in das Online Buchungssystem erfolgen.

Die jährlichen Reiseausgaben im Flugbereich der AOK-Gemeinschaft beliefen sich vor der Corona Epidemie auf ca. 1,7 Mio. EUR bei rund 7 000 Transaktionen. Es handelt sich zu über 90 % um innerdeutsche Flüge und nur im Ausnahmefall um europäische Strecken. Die Buchung erfolgt heute bei unterschiedlichen Reisebüros sowohl online als auch offline und zum Teil auch direkt bei den Airlines.

Der Start der Zusammenarbeit soll der 1.7.2021 sein. Aufgrund bestehender Verträge mit unterschiedlichen Laufzeiten und Kündigungsfristen wird das volle Volumen voraussichtlich zum 1.1.2022 erreicht.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.9. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 3
Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

Siehe Anlage Wertungsmatrix Teilnahmeanträge.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

- 1) Soweit vorhanden und/oder zur Eintragung verpflichtet: Aktueller Nachweis zur Eintragung in das einschlägige Berufs- oder Handelsregister des Niederlassungsstaats des Bewerbers /des Mitglieds der Bergewerkgemeinschaft (nicht älter als 6 Monate vom Tag der Angebotsfrist gerechnet). Bewerber mit Firmensitz außerhalb Deutschlands haben den Nachweis der Eintragung in ein vergleichbares Register von Stellen des Herkunftslandes in deutscher beglaubigter Übersetzung einzureichen.
- 2) Eigenerklärung, dass keiner der Ausschlussgründe der §§ 123, 124 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) vorliegt.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

- 1) Angabe des vermittelten Geschäftsreiseumsatzes durchschnittlich pro Jahr (2017-2019).
- 2) Angabe der durchschnittlichen Anzahl sozialversicherungspflichtiger Mitarbeiter pro Jahr in Deutschland (2017-2019).
- 3) Eigenerklärung zur Betriebshaftpflichtversicherung:
Wir verfügen über eine aktuell bestehende, angemessene, gültige Betriebshaftpflichtversicherung, mit der mindestens folgende Deckungssummen je Versicherungsfall abgedeckt sind:
 - 3 000 000 EUR gegen Personenschäden;
 - 3 000 000 EUR gegen Sachschäden;
 - 300 000 EUR gegen Vermögensschäden, einschließlich von Schäden aufgrund datenschutzrechtlicher Verstöße.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Es sind mindestens 2 Referenzen zu nennen, bei welchen die Geschäftsreisen offline über den Bewerber sowie online über ein (eigenes oder als Reseller zur Verfügung gestelltes) Onlinebuchungsportal (Schwerpunkt Buchung innerdeutscher Flugreisen) und dem Zahlungsmittel AirPlus Firmenkreditkarte (inklusive Nutzung von Zusatzdaten wie Kostenstellen, Personalnummer) erfolgte

Unter Berücksichtigung des Obigen sind insbesondere folgende Angaben zu tätigen:

(a) Angabe des öffentlichen/privaten Auftraggebers (Ansprechpartner, Telefon, Telefax/E-Mail) für Rückfragen,

- (b) Angabe des Leistungszeitraums,
- (c) Angabe der Branche,
- (d) Leistungsart und -umfang: Beschreibung und Erläuterung der Tätigkeit bei der Auftragsausführung sowie des Umfangs des Auftrages,
- (e) Mitarbeiteranzahl des Kunden,
- (f) Eingesetzte OBE.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Es handelt sich vorliegend um einen Dienstleistung, die im Rahmen der Auftragsdatenverarbeitung erfolgt. Der Auftragnehmer muss zwingend die datenschutzrechtlichen Vorgaben des Art. 28 DS-GVO beachten. Als Verhandlungsbasis wird ein seitens der Auftraggeberinnen en Datenschutzvertrag als Muster zur Verfügung gestellt.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Competitive procedure with negotiation

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement
Framework agreement with a single operator

IV.1.5. Information about negotiation

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 16/10/2020 Local time: 09:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Bekanntmachungs-ID: CXP4YDKDXRQ

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt
Postal address: Villemombler Straße 76

Town: Bonn
Postal code: 53123
Country: Germany
Fax: +49 2289499163

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

§ 134 GWB Informations- und Wartepflicht.

„(1) Öffentliche Auftraggeber haben die Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses unverzüglich in Textform zu informieren. Dies gilt auch für Bewerber, denen keine Information über die Ablehnung ihrer Bewerbung zur Verfügung gestellt wurde, bevor die Mitteilung über die Zuschlagsentscheidung an die betroffenen Bieter ergangen ist.

(2) Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung der Information nach Absatz 1 geschlossen werden. Wird die Information auf elektronischem Weg oder per Fax versendet, verkürzt sich die Frist auf 10 Kalendertage. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an.

(3) Die Informationspflicht entfällt in Fällen, in denen das Verhandlungsverfahren ohne Teilnahmewettbewerb wegen besonderer Dringlichkeit gerechtfertigt ist...“

§ 135 GWB Unwirksamkeit.

„(1) Ein öffentlicher Auftrag ist von Anfang an unwirksam, wenn der öffentliche Auftraggeber:
1. gegen § 134 verstoßen hat...“

§ 160 GWB Einleitung, Antrag.

(1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein.

(2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht.

(3) Der Antrag ist unzulässig, soweit:

1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,

2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.“

§ 168 GWB Entscheidung der Vergabekammer.

„(1) Die Vergabekammer entscheidet, ob der Antragsteller in seinen Rechten verletzt ist und trifft die geeigneten Maßnahmen, um eine Rechtsverletzung zu beseitigen und eine

Schädigung der betroffenen Interessen zu verhindern. Sie ist an die Anträge nicht gebunden und kann auch unabhängig davon auf die Rechtmäßigkeit des Vergabeverfahrens einwirken.
(2) Ein wirksam erteilter Zuschlag kann nicht aufgehoben werden...“.

VI.5. Date of dispatch of this notice

15/09/2020